

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ  
РАБОТА ПО ТЕМЕ:  
«ОРГАНИЗАЦИЯ  
ВНЕКЛАССНОЙ РАБОТЫ  
ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ В  
ДВУЯЗЫЧНОЙ СРЕДЕ».

г. Сочи СОШ №85

Сирунян З.М.

## Организация внеклассной работы по русскому языку в двуязычной среде

Забыв родной язык –

Я онемею.

Утратив русский -

Стану я глухой.

Т. Зумакулова

Своё эссе я хочу начать со слов крупного русского мыслителя И.А.Ильина, который в своей статье «О России» очень оригинально выразил мысль о глубокой, органической связи языка, народа и Родины: «Пусть мир познаёт наш язык и через него впервые коснётся нашей Родины. Ибо тогда и только тогда он услышит не о ней, а её».

Мы, учителя-словесники, помогаем «познать и почувствовать» русский язык, несём ответственность за его состояние, дальнейшее развитие и обогащение.

Прежде чем представить свою точку зрения об организации внеклассной работы по русскому языку в СОШ №85 г. Сочи, я считаю, необходимо выявить особенности Сочинского региона и проблемы, с которыми приходится сталкиваться в процессе этой работы.

Город Сочи - это крупнейший курорт России. Его отличает полиэтничный состав населения, другая особенность - многообразие языков, на которых общается местное население, с ведущей ролью русского языка как языка межнационального общения.

В проекте нашей школы ставится задача обосновать совокупность условий, средств и форм интегративной организации образовательно-воспитательного процесса с этнокультурной ориентацией.

Коллектив нашей школы опирается на свой многолетний опыт по развитию детей в двуязычной среде - русской и армянской - в тесном переплетении этих языков и культур.

Отличительной чертой нашей школы является национальная однородность в связи с компактным проживанием армянской диаспоры.

За годы работы в школе я накопила большой опыт воспитания культуры межнационального общения. Эта деятельность проходит через различные формы внеклассной и внешкольной работы, через взаимодействие с семьёй, где культура межэтнического общения занимает одну из ведущих позиций: проведение фестивалей, смотров, дней дружбы.

В условиях многоязычия населения, я уверена, что ведущая роль в утверждении двуязычия с целью консолидации и культурного развития народов принадлежит школе, которая фактически и является организатором общения детей на двух языках. В своей работе я опираюсь на формирование двуязычия как фактора воспитания культуры межнационального общения, где основная роль принадлежит учителям – словесникам, преимуществом которых, по моему мнению, является владение ими двумя языками – русским и армянским, что позволяет строить образовательный процесс на основе сопоставления русского и родного языков. Ввиду отсутствия необходимых федеральных программ учителя-предметники создают свои авторизованные программы, в том числе интегрированного характера, не только по языку, но и по литературе, музыке и другим предметам, построенные на основе взаимодействия культур. Так мною были проведены следующие внеклассные (внеаудиторные) мероприятия: «От родного порога – к мировой цивилизации» по русскому языку и «Пушкин, музыка и армянская литература», целью которых было научить ребят работать с различными видами словарей, уметь анализировать произведения лирического жанра и выявлять их художественные особенности, привить любовь к родному краю, научить детей видеть и воспринимать мир прекрасного.

В работе с детьми в условиях двуязычия я поставила перед собой цель: стремиться достичь у учащихся правильно и точно выражать свои мысли средствами русского языка, так как современная речь ребят, для которых русский язык является неродным, стилистически снижается и огрубляется. Это является отражением и показателем недостаточно

высокого уровня речевой и общей культуры говорящих и пишущих, отсутствие языкового вкуса. В связи с этим я работаю над совершенствованием культуры учащихся, это приобретает особую актуальность, и проводить такую работу, я считаю, необходимо и на уроках русского языка, и на внеклассных мероприятиях.

Формирование речевой культуры на внеклассных занятиях я начинаю со знакомства со справочными материалами и различными лингвистическими словарями: орфоэпическим, толковым, орфографическим, этимологическим и словарём ударений. Для повышения уровня речевой культуры мною применяются наиболее важные для старшеклассников ситуации учебно – научного и делового общения. Для развития навыков монологической и диалогической речи устраиваю дискуссии, которые можно проводить в форме игры, подражая известным телевизионным передачам «Свобода слова», «Пусть говорят». С инициативной группой учащихся мною проводятся различные виды деятельности, которые позволяют им знакомиться с синонимическим богатством русского языка, изучают многообразие синтаксических конструкций, гибкость системы русского склонения, орфоэпические нормы.

По моему мнению, внеклассная работа строится так, что она является естественным продолжением урока. Важно только перевести ученика из объекта воспитания в субъект воспитания. При этом важно следить, чтобы между классными и внеклассными занятиями с точки зрения содержания материала была определённая преемственность. Обычно большую пользу приносит учащимся такая организация внеклассной работы, когда классные занятия по характеру изучаемого материала несколько опережают внеклассные, например, литературное редактирование текста: исправить лексические, грамматические и стилистические ошибки. Различные виды деятельности учащихся: анализ и написание текстов, редактирование собственного высказывания, устные сообщения учащихся - способствуют их речевой грамотности. Типологическое сопоставление русского и

родного языка помогает учителю глубже понять причины тех языковых ошибок, которые являются следствием интерференции родного языка, и правильно определить те задачи, которые приходится решать нерусским и русским учащимся при освоении каждой грамматической, лексической и иной закономерности русского языка. Учёт особенностей родного языка и его использование в учебном процессе являются важнейшей особенностью методики обучения русской грамматике в классах с многонациональным составом. Результаты сопоставительного анализа позволяют учителю уменьшить количество ошибок в устной и письменной речи, развить познавательный интерес учащихся. При подобном подходе к делу учителю удаётся лучше выполнить основные дидактические требования, предписывающие вести учащихся от известного к неизвестному, от простого к сложному. Однако вполне возможно строить работу иначе, когда внеклассные занятия по характеру рассматриваемого на них языкового материала несколько опережали классные, например, решение лингвистических задач на тему: «Верно ли мы употребляем местоимения?», «Тайны одушевлённости - неодушевлённости». Или знания и навыки, полученные на занятиях в кружке, используются и применяются в учебном процессе. Всё это требует чёткой реализации дидактического принципа преемственности и перспективности в усвоении знаний. Умелая организация внеклассных мероприятий помогает учителю сделать результативной его работу с детьми на уроке, совершенствовать речевую культуру. А это непрерывный и кропотливый труд долгих лет.

Содержание внеклассной работы, которую я провожу, не является чем-то изначально данным и неизменным. При его определении необходимо принимать во внимание два плана – личный, ученика (учёт и удовлетворение запросов), и обязательный, учебной программы по предмету (стремление добиться лучшего усвоения школьниками изучаемого на уроке материала).

Вся моя работа и на уроках, и на внеклассных мероприятиях способствует совершенствованию культуры речи учащихся. Я стремлюсь к

тому, чтобы ученики писали правильно и грамотно, а речь была точной, ясной и благозвучной. На внеклассных мероприятиях я стараюсь стимулировать речевую активность школьников, высказывать свои мысли в письменной или устной форме. Сочетание письменных и устных сочинений - один из элементов системы по развитию связной речи. При этом на занятиях я цитирую таких мастеров слова как И.С.Тургенева, А.П.Чехова, К.Г. Паустовского и других. Отрывки из произведений этих писателей составляют основу для работы учащихся по развитию речи. Внеклассные мероприятия по русскому языку помогают учителю воспитать любовь к языку, активность и любознательность, пробудить живой интерес и к языку, и к искусству. В процессе подготовки и проведения внеклассных мероприятий я опираюсь на инициативу и самостоятельность детей, ввожу элементы игры, соревнования, конкурсы, инсценировки. Я считаю, что внеклассные мероприятия необходимы, они дополняют и продолжают классные занятия. В наше время школьная работа, по моему усмотрению, должна быть обогащена методами внешкольного порядка: это экскурсии, выставки, конкурсы, круглые столы. Пользуясь этими методами работы, я преследую следующую цель - сообщить ученикам дополнительный материал, научить мыслить, понимать, уметь работать с текстом, способствовать совершенствованию культуры речи учащихся, так как правильная и красивая речь становится редкостью. Я уверена, что главное достоинство внеклассных мероприятий - это состояние эмоционального комфорта, когда учащиеся оживлены, энергичны, раскованы. Ученикам больше всего нравится сам процесс обсуждения, самореализации, единая творческая атмосфера, возможность самой смелой импровизации. Формируются навыки самостоятельного и коллективного труда, возникает уважение к русскому языку, стремление знать его лучше.

Итак, делая вывод всей моей работы, хочу сказать, что связь классных и внеклассных занятий - один из путей подготовки учащихся к самостоятельной жизни.